

Tvirtinimo prie kuprinės  
priedas  
Mugursomos stiprinājums  
Seljaketikinnitus

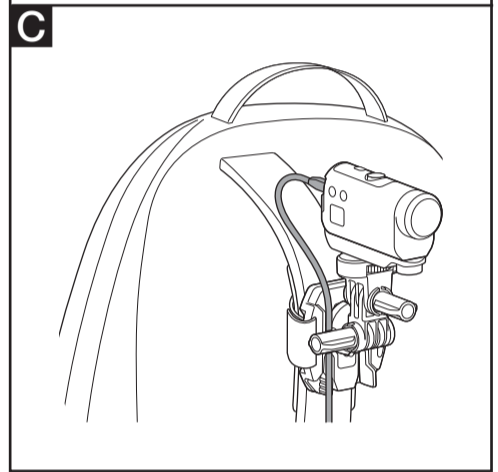
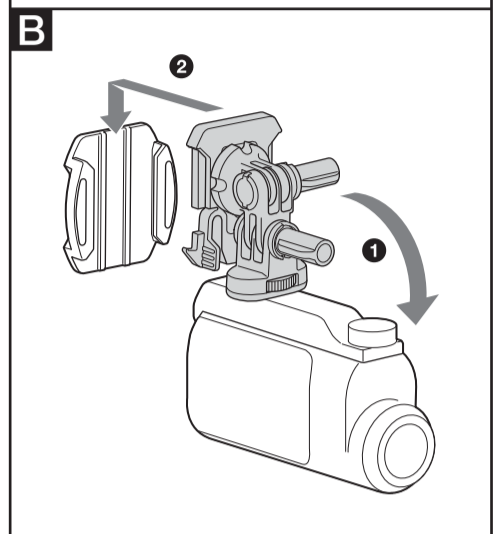
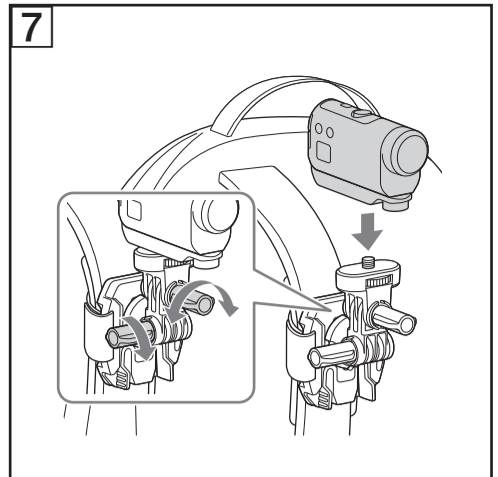
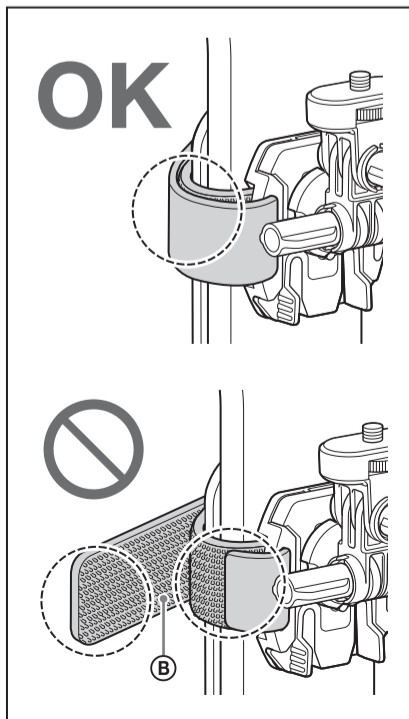
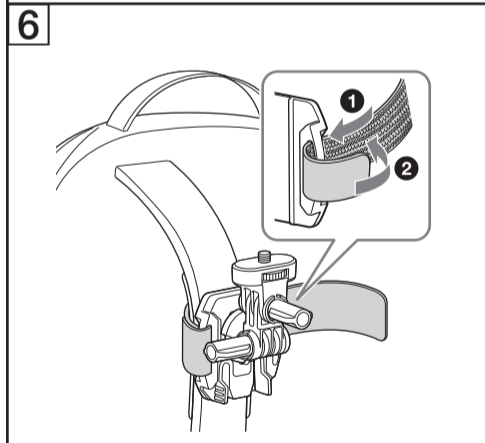
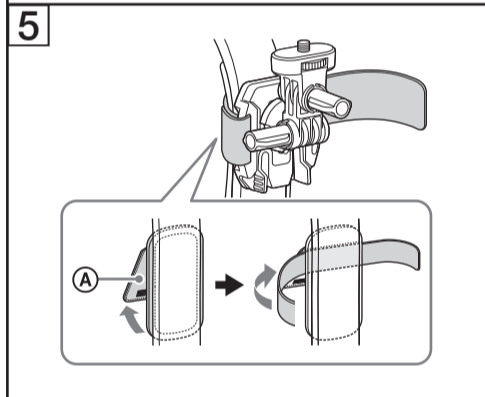
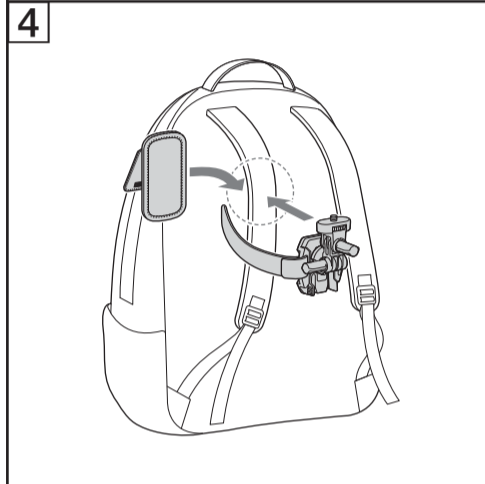
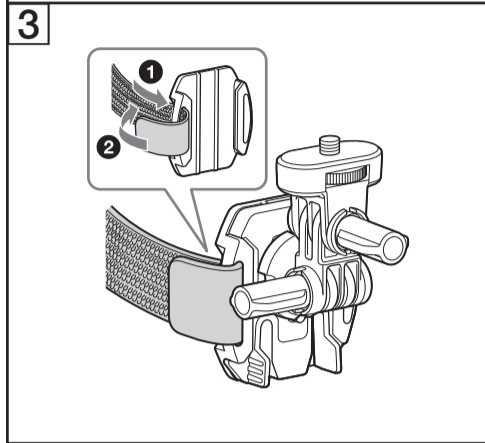
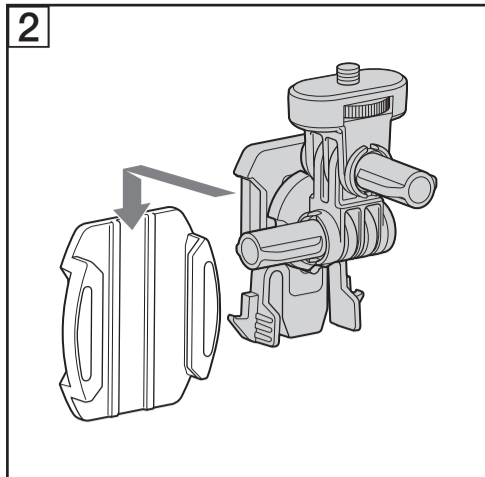
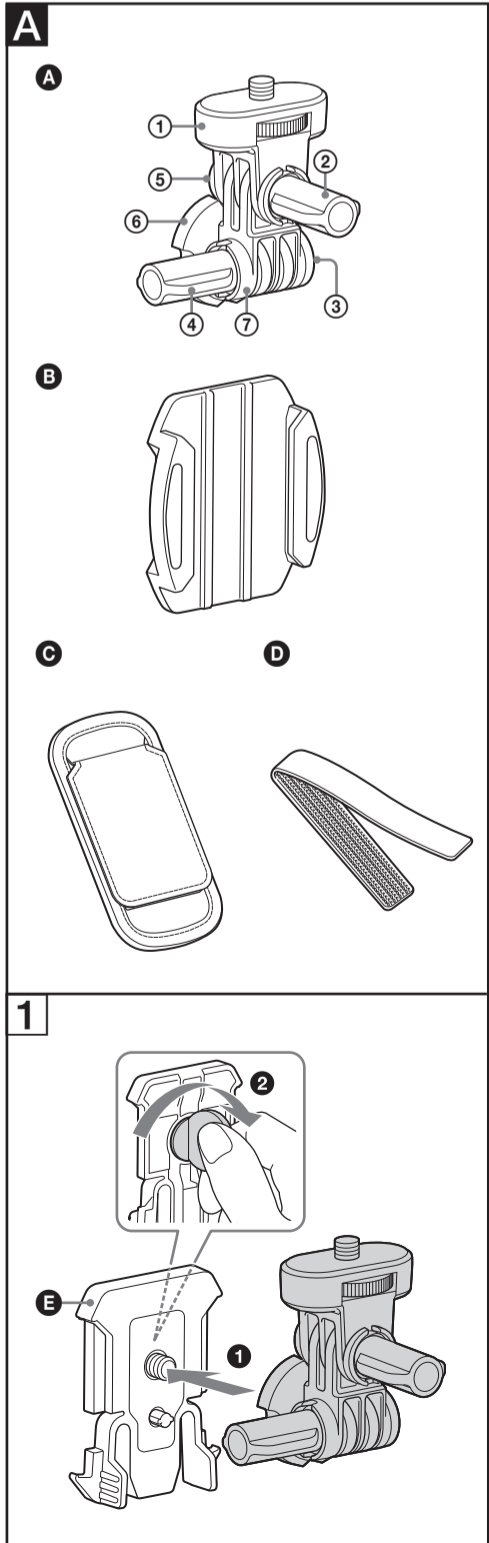
Naudojimo instrukcija  
Lietošanas instrukcijas  
Kasutusjuhend



4558488020

© 2014 Sony Corporation  
<http://www.sony.net/>

VCT-BPM1



## Lietuvių

**Pastaba klientams šalyse, kuriose taikomos ES direktyvos**

Gamintojas: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Padalinys, atsakingas už gaminio atitiktį ES reikalavimams: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

### Atsargumo priemonės

**Saugos priemonės**

- Vairuotojas privalo laikytis kelių eismo taisyklių. Kelių eismo taisyklių pažeidimas, pvz., atsargaus naudojimo reikalavimų nepaisymas, gali sukelti avariją arba dėl to galima susižeisti.
- Nenaudokite fotoaparato vairuodami.
- Nemontuokite įrenginio vietose, kur jis gali trukdyti vairuoti. Kitaip galite padaryti avariją. Atsižvelkite į toliau pateiktus nurodymus.
  - Įsitikinkite, kad vairu, pavarų svirtimi, stabdžiais ir pan. galima tinkamai naudotis.
- Nemontuokite įrenginio vietose, kur jis gali užstoti matomumą pagal vietos teisės aktų reikalavimus. Įrenginiui užstojus matomumą galima padaryti avariją arba susižeisti.
- Sumontuokite įrenginio vietose, naudodami pridedamus priedus. Naudojant kitus nei pridėti priedus galima sugadinti įrenginį arba jie gali atspalaiduoti. Tokiu atveju galima padaryti avariją arba susižeisti.
- Neardykite ir nekeiskite įrenginio. Tai padarius gali įvykti nelaimingas atsitikimas arba galima susižeisti.
- Nepalikite kuprinės su pritvirtintu fotoaparatu. Palikus fotoaparatą karštoje ar drėgnoje vietoje ar vietose, kur jį veikia tiesioginiai saulės spinduliai, maitinimo elementai gali ištekėti arba sprogti ir tokiu būdu sužaloti.
- Fotoaparatą ir tvirtinimo jungtį pritvirtinkite tinkamai, laikydamiesi šiame vadove pateiktų instrukcijų. Pritvirtinus netinkamai, jie gali nukristi ir sukelti avariją ar sužaloti. Įsitikinkite, kad jie pritvirtinti tinkamai.
- Dėl vibracijos, smūgių, karščio, tiesioginės saulės šviesos, purvo, skaldos dulkių, lietaus, vandens, dulkių ir pan. ant tvirtinimo įrangos galima pastebėti dėmių, įbrėžimų ir pažeidimų. Naudokite tvirtinimo įrangą tik tinkamoje aplinkoje.
- Pritvirtinta įranga gali veikti netinkamai dėl vibracijos.
- Laikykite tvirtinimo jungtį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus mažą detalę ar numetus įrenginį gali įvykti nelaimingas atsitikimas arba galima rimtai susižeisti.
- Tvirtinimo jungčiai atsilaisvinus ir nukritus vairuojant, galima padaryti avariją arba galima susižeisti. Norėdami to išvengti būtinai naudokite pridedamą diržą.

**Priežiūra**

- Nenaudokite jokio alkoholio, valiklių ir pan.
- Į tvirtinimo jungtį patekęs vanduo gali sukelti gedimą.

### Komponentų sąrašas (žr. **A**<sup>pav.</sup>)

- A** Laikiklis
  - 1<sup>①</sup> Fotoaparato pagrindas
  - 2<sup>②</sup>/4<sup>④</sup> Diskinis varžtas A
  - 3<sup>③</sup>/5<sup>⑤</sup> Varžto dangtelis
  - 6<sup>⑥</sup> Jungties pagrindas
  - 7<sup>⑦</sup> Jungties rankena A
- 8<sup>⑧</sup> Tvirtinimo jungtis
- 9<sup>⑨</sup> Stabilizavimo pagrindas
- 0<sup>⑩</sup> Diržas
- 11<sup>⑪</sup> Tvirtinimo sagtis (žr. 1<sup>①</sup> pav. Nepriedama prie šio gaminio.)

### Montavimas (žr. 1<sup>①</sup>–7<sup>⑦</sup> pav.)

**Prieš montuojant**

- Prie fotoaparato pritvirtinkite pridedamą trikojo adapterį arba vandeniui nelaidų dėklą.
- Rekomenduojama naudoti, kad fotoaparatas tvirtai ir stabiliai laikytųsi ant kuprinės. Būtinai priveržkite kuprinės peties diržą, kad kuprinė būtų kuo arčiau kūno. Jei peties diržas yra atspalaidavęs, tai turės įtakos fiksuojamų vaizdų kokybei.

### Montavimas

- Pakelę dangtelį prie stabilizavimo pagrindo viršaus pritvirtinkite diržą 4<sup>④</sup> (žr. 5<sup>⑤</sup> pav.).
- Kitą tvirtinimo jungties diržo galą perkiškite per tvirtinimo jungties šonuose esančias angas (žr. 6<sup>⑥</sup> pav.).
- Būtinai po stabilizavimo pagrindo dangteliu kiškite išgaubtą 8<sup>⑧</sup> (žr. 6<sup>⑥</sup> pav.) diržo pusę (kabluko ir kilpos sagtis).
- Naudodami tvirtinimo prie kuprinės priedą saugokite, kad nesugadintumėte drabužių išgaubta 8<sup>⑧</sup> (žr. 6<sup>⑥</sup> pav.) diržo puse (kabluko ir kilpos sagtis).
- Būtinai tvirtai priveržkite diržą.
- Fotoaparato kampa galima reguliuoti. Reguliuokite fotoaparato pagrindo ir jungties rankenos A kampa (žr. 7<sup>⑦</sup> pav.).

### Fotoaparato nukreipimas į viršų (žr. 8<sup>⑧</sup> pav.)

- Virš galvos esančius objektus įrašysite apvertę laikiklį. Apverskite laikiklį ir pritvirtinkite prie tvirtinimo sagties, tada vėl prijunkite prie tvirtinimo jungties.
- Jei fotoaparate veikia apvertimo vertikaliai funkcija, nustatykite jo nustatymus kaip [FLIP] (apverstį vertikaliai). Išsamios informacijos žr. fotoaparato naudojimo instrukcijoje.

**Pastaba**

Kai fotoaparatas apverstas, GPS signalo priėmimo jautrumas gali sumažėti ir gali nebebūti galimybės nustatyti jūsų vietą naudojant GPS funkciją.

### Vaizdų įrašymas kraunant maitinimo elementą (žr. 9<sup>⑨</sup> pav.)

**Pastaba**

Kabelį laikykite taip, kad neužlenktumėte kontakto.

### Nuėmimas

Norėdami nuimti tvirtinimo prie kuprinės priedą nuo kuprinės visus montavimo veiksmus atlikite atvirkštinė tvarka.

### Specifikacijos

**Bendras fotoaparato ir pritvirtintų priedų svoris**

Daugiausia 250 g

**Matmenys**

Tvirtinimo jungtis: apytiksliai 52,8 mm × 13 mm × 58,4 mm

(pl. / aukš. / gyl.)

Laikiklis: apytiksliai 55 mm × 69 mm × 52 mm (pl. / aukš. / gyl.)

Stabilizavimo pagrindas: apytiksliai 70 mm × 7 mm × 130 mm (pl. / aukš. / gyl.)

Diržas: apytiksliai 25 mm × 300 mm (pl. / ilg.)

**Svoris**

Tvirtinimo jungtis: apytiksliai 12 g

Laikiklis: apytiksliai 56 g

Stabilizavimo pagrindas: apytiksliai 31 g

Diržas: apytiksliai 2,5 g

**Galimi kuprinės peties diržo matmenys**

Plotis: mažiausiai 50 mm, storis: mažiausiai 5 mm,

plotis ir storis: 100 mm ar mažiau

**Komplekte esantys komponentai**

Tvirtinimo prie kuprinės priedas (1), spausdintų dokumentų rinkinys

Dizainas ir specifikacijos gali būti pakeisti be išankstinio įspėjimo.

## Latviski

**Piezīme klientiem valstīs, kuras piemēro ES direktīvas**

Ražotājs: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japāna

Informācija par atbilstību ES produktiem:

Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vācija

### Piesardzības pasākumi

**Drošības pasākumi**

- Vadītājam ir jāievēro ceļu satiksmes noteikumi. Ceļu satiksmes noteikumu pārkāpšana, piemēram, "neuzmanīga rīcība" u.c., ir neikumīga un var izraisīt negadījumu vai traumu.
- Nedarbiniet kameru, vadot transportlīdzekli.
- Neuzstādiēt ierīci vietās, kas varētu traucēt transportlīdzekļa vadīšanu. To darot, var izraisīt negadījumu. Ievērojiet tālāk aprakstīto.
  - Pārlicinieties, vai stūri, ātrumpārslēga sviru u.c. ierīces var pareizi darbināt.
- Neuzstādiēt ierīci vietās, kas varētu aizsegt skatu uz priekšu, kā tas norādīts vietējos noteikumos. Priekšējā skata aizsegšana var izraisīt negadījumu vai savainojumu.
- Uzstādot kārtīgi nostipriniet ierīci, izmantojot komplektācijā iekļautās piederumu detaļas. Izmantojot detaļas, kas nav iekļautas komplektācijā, var sabojāt šo ierīci vai izraisīt detaļu atbrīvošanos. Tas var izraisīt negadījumu vai savainojumu.
- Neizjauciet un nemodificējiet. To darot, var izraisīt negadījumu vai savainojumu.
- Neatstājiet mugursomu ar pievienotu kameru. Kameras atstāšana tiešā saules gaismā vai karstā vai mitrā vietā var izraisīt baterijas/akumulatora noplūdi/uzsprāgšanu, kas var radīt savainojumu.
- Kārtīgi pievienojiet kameru un stiprinājumu, izpildot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Tos kārtīgi nepievienojot, kamera un/vai stiprinājums var nokrist, kā rezultātā iespējams negadījums vai savainojums. Pārlicinieties, tie ir kārtīgi pievienoti.
- Vibrācijas, trieciena, kritiena, karstuma, tiešās saules gaismas, netīrumu, akmens šķembu, putekļu, lietus vai ūdens u.c. iedarbības rezultātā stiprinājuma iekārtai var rasties daži plankumi, skrāpējumi un bojājumi. Stiprinājuma iekārtu izmantojiet piemērotā vidē.
- Vibrācijas dēļ piestiprinātā iekārta var nedarboties pareizi.
- Stiprinājumu gabāļiet bērniem nepieejamā vietā. Norijot mazu detaļu vai to noemetot, var rasties negadījums vai nopietns savainojums.
- Ja transportlīdzekļa vadīšanas laikā stiprinājums atvienojas un nokrīt, var rasties satiksmes negadījums vai savainojums. Lai to nepieļautu, noteikti izmantojiet komplektācijā iekļauto siksnīpu.

**Apkope**

- Nelietojiet alkoholu, mazgāšanas līdzekļus u.c.
- Neļaujiet stiprinājumā iekļūt ūdenim, jo tas var izraisīt darbības traucējumu.

### Detaļu saraksts (sk. attēlu **A**<sup>①</sup>)

- A** Balsteņa komplekts
  - 1<sup>①</sup> Kameras pamatne
  - 2<sup>②</sup>/4<sup>④</sup> Skrūve A
  - 3<sup>③</sup>/5<sup>⑤</sup> Skrūves vāciņš
  - 6<sup>⑥</sup> Savienojuma pamatne
  - 7<sup>⑦</sup> Savienojuma balstenis A
- 8<sup>⑧</sup> Stiprinājums
- 9<sup>⑨</sup> Stabilizētāja pamatne
- 0<sup>⑩</sup> Siksnīņa
- 11<sup>⑪</sup> Stiprinājuma skava (sk. attēlu 1<sup>①</sup>. Šī produkta komplektācijā nav iekļauta.)

### Uzstādīšana (sk. attēlu 1<sup>①</sup>–7<sup>⑦</sup>)

### Pirms pievienošanas

- Kamerai pievienojiet tās komplektācijā iekļauto trijkāja adapteri vai ūdensdrošo apvalku.
- Lai kameru stabili nostiprinātu, to ieteicams lietot kopā ar mugursomu. Noteikti pievelciet mugursomas plecu siksnu, lai mugursoma būtu pēc iespējas tuvāk ķermenim. Ja plecu sikсна būs vaļīga, tas ietekmēs attēlus.

### Pievienošana

- Pievienojiet siksnīpu stabilizētāja pamatnes augšējai daļai zem vāciņa 4<sup>④</sup> (sk. attēlu 5<sup>⑤</sup>).
- Pievienojiet otru stiprinājuma siksnīņas galu atverēm stiprinājuma sānos (sk. attēlu 6<sup>⑥</sup>).
- Siksnīņas izliekto pusi 8<sup>⑧</sup> (āķītis un cilpas aizdare; sk. attēlu 6<sup>⑥</sup>) noteikti ievietojiet stabilizētāja pamatnes vāciņā.
- Nēsājot mugursomas stiprinājumu, uzmanieties, lai nesabojātu drēbes ar siksnīņas izliekto pusi 8<sup>⑧</sup> (āķītis un cilpas aizdare; sk. attēlu 6<sup>⑥</sup>).
- Kārtīgi pievelciet siksnīpu.
- Kameras leņķi var regulēt. Regulējiet kameras pamatnes un savienojuma balsteņa A leņķi (sk. attēlu 7<sup>⑦</sup>).

### Kameras pavēršana augšup (sk. attēlu **B**<sup>②</sup>)

- Virš galvas esošos objektus varat ierakstīt, apgriežot balsteņa komplektu. Apgrieziet balsteņa komplektu un pievienojiet to stiprinājuma skavai, pēc tam tos atkal pievienojiet stiprinājumam.
- Ja kamerai ir vertikālās apvēršanas funkcija, iestatiet kameras iestatījumu vērtību [FLIP] (apvērst vertikāli). Detalizētu informāciju skatiet kameras lietošanas rokasgrāmatā.

**Piezīme**

Ja kamera ir pievienota otrādi, var samazināties GPS uztveršanas jutīgums un var nebūt iespējama jūsu atrašanās vietas mērīšana, izmantojot GPS funkciju.

### Attēlu ierakstīšana uzlādes laikā (sk. attēlu **C**<sup>③</sup>)

**Piezīme**

Regulējiet kabeļa novietojumu, lai izvairītos no termināja saliekšanas.

### Noņemšana

Atvienojot mugursomas stiprinājumu no mugursomas, veiciet pievienošanai pretējas darbības.

### Specifikācijas

**Kameras un pievienoto piederumu kopējā masa**

Maksimums 250 g

**Izmēri**

Stiprinājums: aptuveni 52,8 mm×13 mm×58,4 mm (*p/a/d*)

Balsteņa komplekts: aptuveni 55 mm×69 mm×52 mm (*p/a/d*)

Stabilizētāja pamatne: aptuveni 70 mm×7 mm×130 mm (*p/a/d*)

Siksnīņa: aptuveni 25 mm×300 mm (*p/g*)

**Masa**

Stiprinājums: aptuveni 12 g

Balsteņa komplekts: aptuveni 56 g

Stabilizētāja pamatne: aptuveni 31 g

Siksnīņa: aptuveni 2,5 g

**Atbalstītie mugursomas plecu siksnas izmēri**

Platums: vismaz 50 mm, biezums: vismaz 5 mm,

platums plus biezums: ne vairāk par 100 mm

**Iekļautie priekšmeti**

Mugursomas stiprinājums (1), drukātas dokumentācijas komplekts

Dizains un specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

## Eesti

**Märkus klientidele riikides, kus kehtivad EL-i direktiivid**

Tootja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jaapan

Toote vastavus EL-is: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksamaa

### Ettevaatusabinõud

**Ohutuse ettevaatusabinõud**

- Juht peab järgima liikluseeskirju. Liikluseeskirjade rikkumine, nt soovitusse „olge liigeldes tähelepanelik“ vmt tähelepanuta jätmine, on seadusega vastuolus ning selle tagajärjeks võib olla õnnetus või vigastus.
- Ärge kasutage kaamerat autot juhtides.
- Ärge paigaldage seadet kohtadesse, kus see võib juhtimist takistada. See võib põhjustada õnnetuse. Pidage kinni järgmistest nõuetest.
  - Veenduge, et saaksite segamatult kasutada rooli, käigukangi, pidurit jm.
- Ärge paigaldage seadet sellistesse kohtadesse, kus see võib olla vastuolus kohalike määrustega ja takistada vaatevälja. Vaatevälja takistamine võib põhjustada õnnetuse või vigastuse.
- Paigaldage seade turvaliselt, kasutades kaasolevaid tarvikuid. Muude kui kaasasolevate tarvikute kasutamine võib seadet kahjustada, samuti võib seadmel mõni osa lahti tulla. See võib põhjustada õnnetuse või vigastuse.
- Ärge võtke lahti ega muutke. See võib põhjustada õnnetuse või vigastuse.
- Ärge jätke kaamerat seljakoti külge. Kui kaamera jääb otsese päikesevalguse kätte või kuumu või niiskesse kohta, võib selle aku hakata lekkinga või plahvatada ja see võib põhjustada vigastuse.
- Kinnitage kaamera ja selle kinnitus turvaliselt, järgides käsiraamatus olevaid juhiseid. Kui kinnitus pole kindel, võib kaamera ja/või kinnitus kukkuda ning põhjustada õnnetuse või vigastuse. Veenduge, et need oleksid kindlalt kinnitatud.
- Vibratsioon, pörutus, kukkumine, palavus, otsene päikesevalgus, prügi, liivaterad, tolmu, vihm, vesi jm võivad tekitada kinnitustarvikutele täkkeid, kriimustusi ja kahjustusi. Kasutage kinnitustarvikuid sobivas keskkonnas.
- Kinnitatud seade ei pruugi vibratsiooni tõttu õigesti töötada.
- Hoidke kinnitust väikelastele kättesaamatus kohas. Kinnituse pisidetaalide allaneelamine või kinnituse mahapillamine võib põhjustada õnnetuse või vigastuse.
- Kui kinnitus tuleb sõidu ajal lahti ja kukub, võib see põhjustada liiklusõnnetuse või vigastuse. Selle vältimiseks kasutage kindlasti kaasasolevat rihma.

**Hooldus**

- Ärge kasutage alkoholi, puhastusvahendeid ega muud taolist.
- Vältige vee sattumist kinnitusse, sest see võib toimimist häirida.

### Osade loend (vt joon. **A**<sup>①</sup>)

- A** Käsikomplekt
  - 1<sup>①</sup> Kaamera alus
  - 2<sup>②</sup>/4<sup>④</sup> Valits A
  - 3<sup>③</sup>/5<sup>⑤</sup> Valitsa kate
  - 6<sup>⑥</sup> Ühendus
  - 7<sup>⑦</sup> Ühendusliitmik A
- 8<sup>⑧</sup> Kinnitus
- 9<sup>⑨</sup> Stabiilsaatorpadi
- 0<sup>⑩</sup> Rihm
- 11<sup>⑪</sup> Kinnituspannal (vt joon. 1<sup>①</sup>. Pole tootega kaasas.)

### Paigaldus (vt joon. 1<sup>①</sup> - 7<sup>⑦</sup>)

**Enne kinnitamist**

- Kinnitage kaameraga kaasasolev statiivi adapter või veekindel korpus kaamera külge.
- Kaamera stabiileks fikseerimiseks on soovitatav kasutada seljakotti. Pingutage kindlasti seljakoti õlarihma, et seljakott oleks võimalikult keha ligi. Kui õlarihm on lõtv, mõjutab see pildikvaliteeti.

### Kinnitamise ajal

- Kinnitage rihm stabiilsaatorpadija ülaosa külge katte 4<sup>④</sup> alla (vt joon. 5<sup>⑤</sup>).
- Pange kinnitusrihma teine ots kinnituse külgedel olevatesse pesadesse (vt joon. 6<sup>⑥</sup>).
- Sobitage kindlasti rihma kumer pool 8<sup>⑧</sup> (vt joon. 6<sup>⑥</sup>) (konks- ja aaskinnitusu vastu stabiilsaatorpadija katet.
- Ärge rikkuge seljakotikinnituse kasutamisel oma rõivaid rihma kumera küljega 8<sup>⑧</sup> (vt joon. 6<sup>⑥</sup>) (konks- ja aaskinnitus).
- Kinnitage rihm kindlalt.
- Kaamera nurka saab reguleerida. Reguleerige kaamera aluse ja ühendusliitmiku A nurka (vt joon. 7<sup>⑦</sup>).

### Kaamera suunamine üles (vt joon. **B**<sup>②</sup>)

- Saate salvestada pea kohal olevaid asju, kui pöörate käsikomplekti. Pöörate käsikomplekt ümber ja kinnitage kinnituspandla ning siis uuesti kinnituse külge.
- Kui kaameral on vertikaalse ümberpööramise funktsioon, seadke kaamera seadistused valikule [FLIP] (vertikaalne ümberpööramine). Üksikasjade jaoks vaadake kaamera kasutusjuhendit.

**Märkus**

Kui kaamera on kinnitatud vastupidi, võib GPS-i vastuvõtutundlikkus väheneda ja teie asukoha määramine GPS-funktsiooniga ei pruugi olla võimalik.

### Piilitse salvestamine laadimise ajal (vt joon. **C**<sup>③</sup>)

**Märkus**

Reguleerige kaabli asendit, et vältida liidese painutamist.

### Väljavõtmine

Korrake seljakotikinnituse eemaldamisel seljakoti küljest kinnitamisprotseduuri vastupidises järjestuses.

### Tehnilised andmed

**Kaamera ja paigaldatud tarvikute kogukaal**